

Об интерпретирующем комментировании смыслов культуры в художественном тексте

И. В. Соловьёва

(Тверской государственный университет, г. Тверь)

В докладе рассматриваются варианты освоения читателем содержаний и смыслов культурологических явлений, упоминаемых автором в художественном тексте. Обсуждаются особенности построения лингвокультурологического комментария.

Ключевые слова: текст, культура, понимание, интерпретация.

1. Понимание художественного текста предстаёт в разных ипостасях в гуманитарных дисциплинах, вовлекающих в поле своих исследований человеческую субъективность. Г. И. Богин [1 и др.] обосновал положение о том, что распредмечивающее понимание, которое часто сочетается с семантизирующим и когнитивным пониманием или с их нерефлективными аналогами, может быть обращено как на тексты оригинальных художественных произведений, так и на произведения разговорной речи как особой подсистемы в системе языка. Нерефлективные аналоги семантизирующего и когнитивного понимания имеют характер процессов незатруднённого смыслового восприятия текста.

2. Характер когнитивной или интерпретативной деятельности читателя определяется объёмом и ролью национально-специфич-

ной и культурно-ценностной информации, которую он постигает при обращении к тексту, когда тот развёртывает перед ним текстовое пространство, созданное автором. Особый интерес представляют варианты освоения читателем содержаний и смыслов, данных автором в тексте непрямо.

3. Поскольку текст культуры обладает характеристикой взаимообусловленности трёх компонентов — формы, содержания и смысла, трансляция смыслов культуры как инвариантов идеальных структур мышления возможна лишь при наличии опоры на устойчивые совокупности формальных и содержательных характеристик текста как формы, опредмечивающей смысл.

4. Преодоление культурно-исторической дистанции путем интерпретации обеспечивает восполнение лакун в опыте читателя как на уровне структур содержания текста, осваиваемого реципиентом, так и на уровне смысла.

5. Лингвокультурное комментирование как метатекст имеет ту особенность, что текст комментария может выходить за пределы поясняемого явления и, в результате, быть содержательно отдален от сюжета комментируемого текста, но расширять его фабулу (подробнее в [2]). Тем не менее, интерпретирующее пояснение феноменов и смыслов культуры, опредмеченных средствами художественного текста, необходимо, поскольку наличие той или иной лакуны может иметь блокирующий характер в текущей герменевтической ситуации и на уровне содержания препятствовать выходу читателя к системе авторских смыслов.

Литература

1. Богин Г. И. Обретение способности понимать: Введение в герменевтику. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2001. 731 с.
2. Соловьёва И. В. Культурологический комментарий как инструмент преодоления культурной дистанции // Вестник Тверского гос. ун-та. Серия: Филология. 2017. № 4. С. 169—174.